

## ÉGLISE FRANÇAISE DU ST. ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212- 838-5680 Fax. 212-702- 0809

www. stespritnyc.net / Courriel: [stesprit@msn.com](mailto:stesprit@msn.com)

### LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey



### LE CONSISTOIRE

Lynnaia Main, Senior Warden

Robert Pine, Junior Warden

Guillaume Kossivi Ahađji

Stephen Billick

Mađiko Ito

Philippe Orawski

Marjorie Pierre

Rita Pullium

Tim Wilkins

### LE PERSONNEL

Assistante du Recteur Pascale Pine

Traductrice Odile Boylen

Organiste et pianiste Aya Hamada

Soliste, directrice Cynthia Wuco

Rédacteur directeur Gomer Rees

Sacristain Léon Epem Odzanzo

Hôtesse Ertą Vielot

Comptable Émélite Lucy Bieganski

Président du Comité des Bâtiments Étienne Coffinier



Messe Dominicale à 11h15

La Messe du mercredi à 12h15,

L'étude de la Bible du mercredi à 18h, les Cours de français gratuits à 10 heures le dimanche.

### HEURES DE BUREAU

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi.

9:00 - 13:00 mercredi, vendredi.

### **Bienvenue à tous,**

particulièrement à ceux qui sont venus  
nous rendre visite pour la première fois!  
A l'issue de la messe aura lieu une réception  
dans la salle paroissiale.

## Eglise Française du St. Esprit

Fondée en 1628 et incorporée dans l'église épiscopale en 1804



### **LE TROISIEME DIMANCHE DU CAREME**

**La Sainte Communion - Dimanche le 27 mars 2011**

**Prélude:** *Aya Hamada, organiste et pianiste.*

**Invocation:** Je vais aller vers mon père et je lui dirai: «Père, j'ai péché envers le ciel et contre toi. Je ne mérite plus d'être appelé ton fils.» (Luc 15: 18-19)

**Cantique:** *Conduis-moi, ô grand Jéhovah 576 - L*

**Liturgie de la Parole:** *La congrégation est debout; le célébrant dit:*

*Le célébrant:* Béni soit Dieu, qui pardonne nos péchés.

*Le peuple:* **Eternel est son amour.**

*Le célébrant:* Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

**Kyrie Eleison:** *Chanté (voir feuillet séparé).*

**Collecte du jour:**

*Le célébrant:* Le Seigneur soit avec vous.

*Le peuple:* **Et avec ton esprit.**

*Le célébrant:* Prions le Seigneur.

Tu le vois, Dieu tout-puissant, par nous mêmes nous n'avons aucune force pour nous défendre: Veille sur nos âmes et sur nos corps; pour que notre corps soit préservé de tout danger et notre âme purifiée de toute pensée mauvaise. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. **Amen.**

**Première Lecture:** *Exode 17 : 1-7*

Toute la communauté des Israélites partit du désert de Sîn pour ses étapes, sur l'ordre du Seigneur ; ils campèrent à Rephidim, mais il n'y avait pas d'eau à boire pour le peuple. Alors le peuple chercha querelle à Moïse. Ils dirent : Donnez-nous de l'eau à boire. Moïse leur répondit : Pourquoi me cherchez-vous querelle ? Pourquoi provoquez-vous le Seigneur ? Là, le peuple avait soif, le peuple maugréait contre Moïse. Il disait : Pourquoi donc nous as-tu fait monter d'Égypte, si tu nous fais mourir de soif, moi, mes fils et mes troupeaux ? Moïse cria vers le Seigneur : Que dois-je faire pour ce peuple ? Encore un peu, et ils me lapideront ! Le Seigneur dit à Moïse : Passe devant le peuple et prends avec toi des anciens d'Israël ; prends aussi ton bâton, avec lequel tu as frappé le Nil, et tu t'avanceras. Quant à moi, je me tiens là, devant toi, sur le rocher, en Horeb ; tu frapperas le rocher, il en sortira de l'eau, et le peuple boira. Moïse fit ainsi, sous les yeux des anciens d'Israël. Il appela ce lieu du nom de Massa (« Provocation ») et Meriba (« Querelle »), parce que les Israélites avaient cherché querelle, et parce qu'ils avaient provoqué le Seigneur, en disant : Le Seigneur est-il parmi nous ou non ?

*Le lecteur:* Parole du Seigneur.

*Ensemble:* **Nous rendons grâce à Dieu.**

**Bénédition:** **Le Révérend Nigel Massey**

**Cantique:** *Croix du Christ, tu es ma gloire* 575 - L

*Le célébrant:* Allons, au nom du Christ

*Le peuple:* **Nous rendons grâce à Dieu.**

**Postlude:** *Aya Hamada*

### **Notre manifeste missionnaire**

St. Esprit est une église épiscopale française dotée d'un unique héritage huguenot. L'oecuménisme de nos offices cherche à rallier tous les francophones et francophiles de la communauté à l'intérieur d'une confrérie chrétienne, caractérisée par un accueil chaleureux et une démonstration de tolérance, d'égalité et de liberté.

C'est en se basant sur cet héritage que St. Esprit, de par la célébration de la foi chrétienne, s'évertue à maintenir un legs qui est le propre d'une église stable et grandissante, caractérisée par un esprit de partage et de ressources mises en commun. Forts de l'amour du Christ, nous nous engageons à préserver cette diversité et ces différences pour les générations à venir.

### **Our Mission Statement**

St. Esprit is a French Episcopal church with a unique Huguenot heritage. Our worship aims to unite a diverse and ecumenical Francophone and Francophile community in Christian fellowship characterized by a warm welcome and the spiritual values of tolerance, freedom and liberty.

On the basis of this heritage, St. Esprit aims to leave a legacy of a stable and growing church characterized by a warm and open celebration of the Christian faith and a generous sharing of our resources. We commit ourselves to leaving future generations a place where diversity is celebrated and differences shared in a fellowship of love within the body of Christ.

**Offertoire:** Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

**Solo:** Cynthia Wuco, soprano

**Doxologie:** *(Chanté)*  
**Gloire à Dieu notre créateur,  
Gloire au Christ notre rédempteur,  
Gloire à l'Esprit consolateur,  
En tous lieux, gloire au Dieu sauveur.**

**Liturgie Eucharistique:** p.263 du *Livre de la Prière Commune*.

**Sanctus:** *Jutt (Chanté, voir feuillet séparé)*

**Notre Père:** *Büsser (Chanté, voir feuillet séparé)*

**Agneau de Dieu:** *Jutt (Chanté, voir feuillet séparé)*

**Cantique après la communion:** *Paix, paix parfaite (voir feuillet séparé)*

**Prière après la communion:**

Dieu éternel, notre Père des cieux,  
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
Et donne-nous la force et le courage  
Pour t'aimer et te servir  
Dans la joie et la simplicité du cœur.  
Par le Christ notre Seigneur. Amen.

**Cantique :** *O croix dressée 503 - L*

**Deuxième lecture:** *Romains 5 : 1-11*

Puisque nous avons été déclarés justes en raison de notre foi, nous sommes en paix avec Dieu grâce à notre Seigneur Jésus-Christ. Par lui, nous avons eu accès, au moyen de la foi, à ce don gratuit de Dieu dans lequel nous nous trouvons désormais établis ; et notre fierté se fonde sur l'espérance d'avoir part à la gloire de Dieu. Mieux encore ! Nous tirons fierté même de nos détresses, car nous savons que la détresse produit la persévérance, la persévérance conduit à la victoire dans l'épreuve, et la victoire dans l'épreuve nourrit l'espérance. Or, notre espérance ne risque pas d'être déçue, car Dieu a versé son amour dans nos coeurs par l'Esprit Saint qu'il nous a donné. En effet, au moment fixé par Dieu, alors que nous étions encore sans force, le Christ est mort pour des pécheurs. A peine accepterait-on de mourir pour un juste ; peut-être quelqu'un aurait-il le courage de mourir pour le bien. Mais voici comment Dieu nous montre l'amour qu'il a pour nous alors que nous étions encore des pécheurs, le Christ est mort pour nous. Donc, puisque nous sommes maintenant déclarés justes grâce à son sacrifice pour nous, nous serons, à plus forte raison encore, sauvés par lui de la colère à venir. Alors que nous étions ses ennemis, Dieu nous a réconciliés avec lui par la mort de son Fils ; à plus forte raison, maintenant que nous sommes réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie. Mieux encore : nous plaçons désormais notre fierté en Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ qui nous a obtenu la réconciliation.

*Le lecteur:*

Parole du Seigneur

*Le peuple:*

**Nous rendons grâce à Dieu.**

**Cantique:**

*De la croix, la grâce coule 513 - L*

*Le célébrant:*

Évangile de Jésus Christ selon *Jean 4 : 5-42*

*Le peuple:*

**Gloire à toi Seigneur!**

C'est ainsi qu'il parvint dans une ville de Samarie appelée Sychar, non loin de la terre donnée par Jacob à son fils Joseph, là même où se trouve le puits de Jacob. Fatigué du chemin, Jésus était assis tout simplement au bord du puits. C'était environ la

sixième heure. Arrive une femme de Samarie pour puiser de l'eau. Jésus lui dit : « Donne-moi à boire. » Ses disciples, en effet, étaient allés à la ville pour acheter de quoi manger. Mais cette femme, cette Samaritaine, lui dit : « Comment ? Toi, un Juif, tu me demandes à boire à moi, une femme samaritaine ! » Les Juifs, en effet, ne veulent rien avoir de commun avec les Samaritains. Jésus lui répondit : « Si tu connaissais le don de Dieu et qui est celui qui te dit : Donne-moi à boire, c'est toi qui aurais demandé et il t'aurait donné de l'eau vive. » La femme lui dit : « Seigneur, tu n'as pas même un seau et le puits est profond ; d'où la tiens-tu donc, cette eau vive ? Serais-tu plus grand, toi, que notre père Jacob qui nous a donné le puits et qui, lui-même, y a bu ainsi que ses fils et ses bêtes ? » Jésus lui répondit : « Quiconque boit de cette eau-ci aura encore soif ; mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura plus jamais soif ; au contraire, l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source jaillissant en vie éternelle. » La femme lui dit : « Seigneur, donne-moi cette eau pour que je n'aie plus soif et que je n'aie plus à venir puiser ici. » Jésus lui dit : « Va, appelle ton mari et reviens ici. » La femme lui répondit : « Je n'ai pas de mari. » Jésus lui dit : « Tu dis bien : Je n'ai pas de mari ; tu en as eu cinq et l'homme que tu as maintenant n'est pas ton mari. En cela tu as dit vrai. » – « Seigneur, lui dit la femme, je vois que tu es un prophète. Nos pères ont adoré sur cette montagne et vous, vous affirmez qu'à Jérusalem se trouve le lieu où il faut adorer. » Jésus lui dit : « Crois-moi, femme, l'heure vient où ce n'est ni sur cette montagne ni à Jérusalem que vous adorerez le Père. Vous adorez ce que vous ne connaissez pas ; nous adorons ce que nous connaissons, car le salut vient des Juifs. Mais l'heure vient, elle est là, où les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité ; tels sont, en effet, les adorateurs que cherche le Père. Dieu est esprit et c'est pourquoi ceux qui l'adorent doivent adorer en esprit et en vérité. » La femme lui dit : « Je sais qu'un Messie doit venir – celui qu'on appelle Christ. Lorsqu'il viendra, il nous annoncera toutes choses. » Jésus lui dit : « Je le suis, moi qui te parle. » Sur quoi les disciples arrivèrent. Ils s'étonnaient que Jésus parlât avec une femme ; cependant personne ne lui dit « Que cherches-tu ? » ou « Pourquoi lui parles-tu ? » La femme alors, abandonnant sa cruche, s'en fut à la ville et dit aux gens : « Venez donc voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait. Ne serait-il pas le Christ ? » Ils sortirent de la ville et allèrent vers lui. Entre-temps, les disciples le pressaient : « Rabbi, mange donc. » Mais il leur dit : « J'ai à manger une nourriture que vous ne connaissez pas. » Sur quoi les disciples se dirent entre eux : « Quelqu'un lui aurait-il donné à manger ? » Jésus leur dit : « Ma nourriture, c'est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé et d'accomplir son oeuvre. Ne dites-vous

pas vous-mêmes : Encore quatre mois et viendra la moisson ? Mais moi je vous dis : levez les yeux et regardez ; déjà les champs sont blancs pour la moisson ! Déjà le moissonneur reçoit son salaire et amasse du fruit pour la vie éternelle, si bien que celui qui sème et celui qui moissonne se réjouissent ensemble. Car en ceci le proverbe est vrai, qui dit : L'un sème, l'autre moissonne. Je vous ai envoyés moissonner ce qui ne vous a coûté aucune peine ; d'autres ont peiné et vous avez pénétré dans ce qui leur a coûté tant de peine. » Beaucoup de Samaritains de cette ville avaient cru en lui à cause de la parole de la femme qui attestait : « Il m'a dit tout ce que j'ai fait. » Aussi, lorsqu'ils furent arrivés près de lui, les Samaritains le prièrent de demeurer parmi eux. Et il y demeura deux jours. Bien plus nombreux encore furent ceux qui crurent à cause de sa parole à lui ; et ils disaient à la femme : « Ce n'est plus seulement à cause de tes dires que nous croyons ; nous l'avons entendu nous-mêmes et nous savons qu'il est vraiment le Sauveur du monde. »

*Le célébrant:* Évangile du Seigneur.  
*Le peuple:* **Louange à toi, Seigneur Jésus!**

**Sermon** Le Révérend Nigel Massey

**Credo:** *p. 260 du Livre de la Prière Commune*

**Prière des fidèles:** *sera annoncée*

**Confession des péchés:** *p.262 du Livre de la Prière Commune*

#### **Rite de la Paix**

*Le célébrant:* Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.  
*Le peuple:* **Et avec ton esprit.**

#### **Bienvenue et annonces :**

Nous célébrerons la mi-carême avec la distribution de jonquilles le dimanche 3 avril. Taizé chantera les jeudis à 18h30 dans l'église.

*Refreshment Sunday will be on April 3rd with distribution of daffodils.  
 Taizé will chant on Thursdays at 6:30 p.m. in the church.*